

Journals

No. 66

Friday, March 17, 2000

10:00 a.m.

Journaux

N^o 66

Le vendredi 17 mars 2000

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Thompson (New Brunswick Southwest), seconded by Ms. St-Jacques (Shefford), moved, — That this House condemns the government for its failure to provide Canadians with a long-term, sustainable plan to address the crisis in our health care system, and its continued failure to work with the provinces to ensure funding formulas consistent with the founding principles of our health care system to provide Canadians with timely and equal access to quality health care.

Debate arose thereon.

Mr. Bachand (Richmond — Arthabaska), seconded by Mr. Borotsik (Brandon — Souris), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word “House” the following:

“strongly”

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Knutson (Parliamentary Secretary to the Prime Minister) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 362-0662 concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms. — Sessional Paper No. 8545-362-18-20;

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), appuyé par M^{me} St-Jacques (Shefford), propose, — Que la Chambre blâme le gouvernement de n'avoir pas présenté aux Canadiens un plan durable à long terme pour s'attaquer à la crise dans le système de santé et d'avoir constamment refusé de collaborer avec les provinces afin d'élaborer des formules de financement conformes aux principes fondamentaux du système de santé, de telle sorte que les Canadiens aient un accès opportun et égal à des soins de santé de qualité.

Il s'élève un débat.

M. Bachand (Richmond — Arthabaska), appuyé par M. Borotsik (Brandon — Souris), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « blâme », de ce qui suit :

« fortement »

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Knutson (secrétaire parlementaire du Premier ministre) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 362-0662 au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés. — Document parlementaire n^o 8545-362-18-20;

— No. 362-0667 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-362-19-09;

— No. 362-0669 concerning unborn children. — Sessional Paper No. 8545-362-76-01.

— n° 362-0667 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-362-19-09;

— n° 362-0669 au sujet des enfants à naître. — Document parlementaire n° 8545-362-76-01.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Knutson (Parliamentary Secretary to the Prime Minister) laid upon the Table, — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2000-258. — Sessional Paper No. 8540-362-2-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— P.C. 2000-194, P.C. 2000-195, P.C. 2000-196, P.C. 2000-197, P.C. 2000-198, P.C. 2000-199, P.C. 2000-200 and P.C. 2000-252. — Sessional Paper No. 8540-362-14-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2000-308, P.C. 2000-309 and P.C. 2000-311. — Sessional Paper No. 8540-362-9-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2000-204. — Sessional Paper No. 8540-362-10-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2000-244, P.C. 2000-246, P.C. 2000-247, P.C. 2000-248, P.C. 2000-249, P.C. 2000-250 and P.C. 2000-251. — Sessional Paper No. 8540-362-8-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— P.C. 2000-312. — Sessional Paper No. 8540-362-22-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

— P.C. 2000-255, P.C. 2000-265, P.C. 2000-310 and P.C. 2000-313. — Sessional Paper No. 8540-362-6-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 2000-201, P.C. 2000-202, P.C. 2000-203, P.C. 2000-253 and P.C. 2000-254. — Sessional Paper No. 8540-362-24-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 19th Report of the Committee (Interpretation and administration of the provisions of Standing Order 87(6)). — Sessional Paper No. 8510-362-31.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 30*) was tabled.

Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 20th Report of the Committee, which was as follows:

Conformément à l'article 32(2), du Règlement, M. Knutson (secrétaire parlementaire du Premier ministre) dépose sur le Bureau, — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2000-258. — Document parlementaire n° 8540-362-2-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— C.P. 2000-194, C.P. 2000-195, C.P. 2000-196, C.P. 2000-197, C.P. 2000-198, C.P. 2000-199, C.P. 2000-200 et C.P. 2000-252. — Document parlementaire n° 8540-362-14-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2000-308, C.P. 2000-309 et C.P. 2000-311. — Document parlementaire n° 8540-362-9-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2000-204. — Document parlementaire n° 8540-362-10-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2000-244, C.P. 2000-246, C.P. 2000-247, C.P. 2000-248, C.P. 2000-249, C.P. 2000-250 et C.P. 2000-251. — Document parlementaire n° 8540-362-8-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— C.P. 2000-312. — Document parlementaire n° 8540-362-22-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie*)

— C.P. 2000-255, C.P. 2000-265, C.P. 2000-310 et C.P. 2000-313. — Document parlementaire n° 8540-362-6-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 2000-201, C.P. 2000-202, C.P. 2000-203, C.P. 2000-253 et C.P. 2000-254. — Document parlementaire n° 8540-362-24-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 19^e rapport de ce Comité (Interprétation et application des dispositions de l'article 87(6) du Règlement). — Document parlementaire n° 8510-362-31.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 30*) est déposé.

M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 20^e rapport de ce Comité, dont voici le texte :

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 107, that the following Members be appointed as Associate Members of the Liaison Committee:

Stéphane Bergeron

Madeleine Dalphond-Guiral

A copy of the relevant Minutes of Proceedings was tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the 20th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. St. Denis (Algoma — Manitoulin), two concerning child poverty (Nos. 362-0737 and 362-0738), one concerning the tax system (No. 362-0739) and one concerning nuclear weapons (No. 362-0740);

— by Mr. Penson (Peace River), one concerning pornography (No. 362-0741);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning child poverty (No. 362-0742), one concerning genetic engineering (No. 362-0743) and one concerning labelling of food products (No. 362-0744);

— by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), one concerning child poverty (No. 362-0745).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Thompson (New Brunswick Southwest), seconded by Ms. St-Jacques (Shefford), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Mr. Bachand (Richmond — Arthabaska), seconded by Mr. Borotsik (Brandon — Souris).

The debate continued.

At 2:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Order made Thursday, March 16, 2000, the recorded division was deferred until Tuesday, March 21, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Copy of Order in Council P.C. 1999-1221 dated June 29, 1999, concerning the United Nations International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia Regulations, pursuant to the United

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 107 du Règlement, que les députés dont le nom suit soient nommés à titre de membres associés au Comité de liaison :

Stéphane Bergeron

Madeleine Dalphond-Guiral

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le 20^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. St. Denis (Algoma — Manitoulin), deux au sujet de la pauvreté des enfants (n^o 362-0737 et 362-0738), une au sujet du système fiscal (n^o 362-0739) et une au sujet des armes nucléaires (n^o 362-0740);

— par M. Penson (Peace River), une au sujet de la pornographie (n^o 362-0741);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet de la pauvreté des enfants (n^o 362-0742), une au sujet de la manipulation génétique (n^o 362-0743) et une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n^o 362-0744);

— par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg—Centre—Nord), une au sujet de la pauvreté des enfants (n^o 362-0745).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Thompson (Nouveau-Brunswick—Sud—Ouest), appuyé par M^{me} St-Jacques (Shefford), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M. Bachand (Richmond — Arthabaska), appuyé par M. Borotsik (Brandon — Souris).

Le débat se poursuit.

À 14 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 16 mars 2000, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 21 mars 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Copie du décret C.P. 1999-1221 en date du 29 juin 1999 concernant le Règlement d'application des ordonnances émises par le Tribunal pénal international des Nations Unies pour

Nations Act, R.S. 1985, c. U-2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-362-35-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

l'ex-Yougoslavie, conformément à la la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U-2, par. 4(1). — Document parlementaire n° 8560-362-35-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Volpe (Eglinton — Lawrence), one concerning child poverty (No. 362-0746), one concerning crimes against humanity (No. 362-0747) and one concerning the appointment of justices (No. 362-0748);

— by Mr. Milliken (Kingston and the Islands), one concerning breast cancer (No. 362-0749) and one concerning child poverty (No. 362-0750).

ADJOURNMENT

At 2:17 p.m., by unanimous consent, the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Volpe (Eglinton — Lawrence), une au sujet de la pauvreté des enfants (n° 362-0746), une au sujet des crimes contre l'humanité (n° 362-0747) et une au sujet de la nomination des juges (n° 362-0748);

— par M. Milliken (Kingston et les Îles), une au sujet du cancer du sein (n° 362-0749) et une au sujet de la pauvreté des enfants (n° 362-0750).

AJOURNEMENT

À 14 h 17, du consentement unanime, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

CORRIGENDA

(Journals No. 64 of Wednesday, March 15, 2000)

At page 1397, the sentence "Debate arose thereon." should be replaced by the following paragraphs:

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the 18th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, March 1, 2000, be concurred in.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), — That the Bill be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Bachand (Saint-Jean), seconded by M. Price (Compton — Stanstead).

The debate continued.

At page 1399, the second entry under the heading RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE should read as follows:

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Amended summary of the Operating and Capital Budgets for the year ending March 31, 2000, of the Cape Breton Development Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-362-827-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

CORRIGENDA

(Les Journaux n° 64 du mercredi 15 mars 2000)

À la page 1397, la phrase « Il s'élève un débat. » devrait être substituée par les paragraphes suivants :

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le 18^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 1^{er} mars 2000, soit agréé.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Bachand (Richmond — Arthabaska), appuyé par M. Price (Compton — Stanstead).

Le débat se poursuit.

À la page 1399, la seconde entrée sous la rubrique ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE devrait se lire comme suit :

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Sommaire des budgets d'immobilisations et d'exploitation modifié pour la période se terminant le 31 mars 2000, de la Société de développement du Cap-Breton, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-362-827-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

